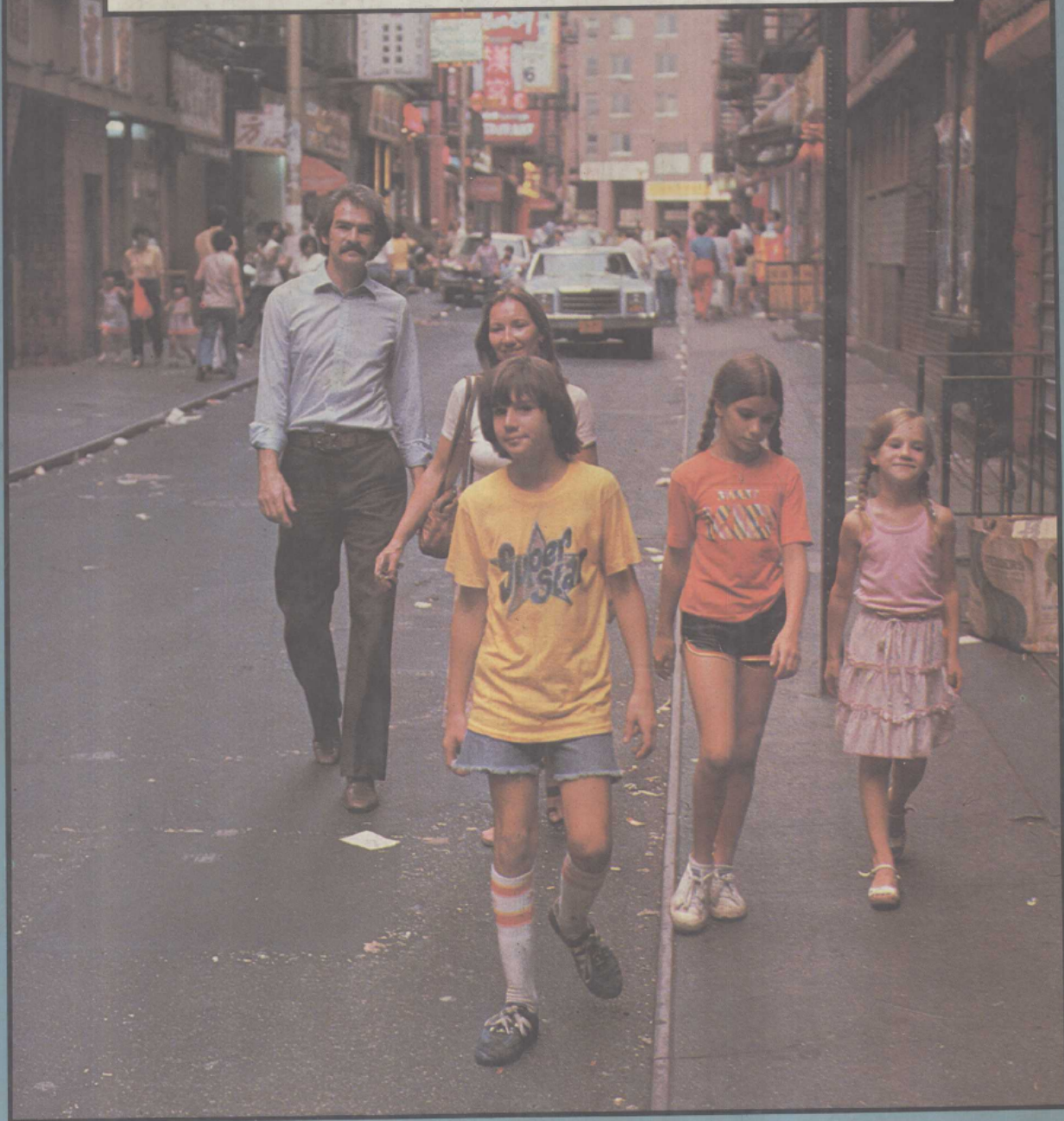


世界生活叢書

紐約



新雅文化事業有限公司

紐 約 (世界生活叢書)

編寫：基絲汀·山迪文 (Christine Sandeman)

翻譯：溶溶

攝影：基里斯·費爾克拉夫 (Chris Fairclough)

地圖：東尼·加勒特 (Tony Garrett)

責任編輯：袁妙霞

出版：新雅文化事業有限公司

香港北角英皇道659號五樓

印刷：大日本印務(香港)有限公司

荃灣德士古道200號二樓

版次：一九八五年八月初版

定價：H.K.\$19.50

版權所有·不准翻印

New York Family

First Published 1981 by A & C Black (Publishers) Limited.

© 1981 A & C Black (Publishers) Limited.

Chinese Translation Copyright © 1985 Sun Ya Publications (HK) Ltd.
659 King's Road, 4/F., Hong Kong.

ISBN 962 08 1199 2



世界生活叢書

紐約

編寫：基絲汀·山迪文 (Christine Sandeman)

翻譯：溶溶

攝影：基里斯·費爾克拉夫 (Chris Fairclough)



新雅文化事業有限公司



你好！我叫約翰·彼得·雅倫，今年十二歲。我和爸爸、媽媽、二妹愛莎和三妹吉蓮住在紐約市東面二十五哩（四十公里）的長島（Long Island）。

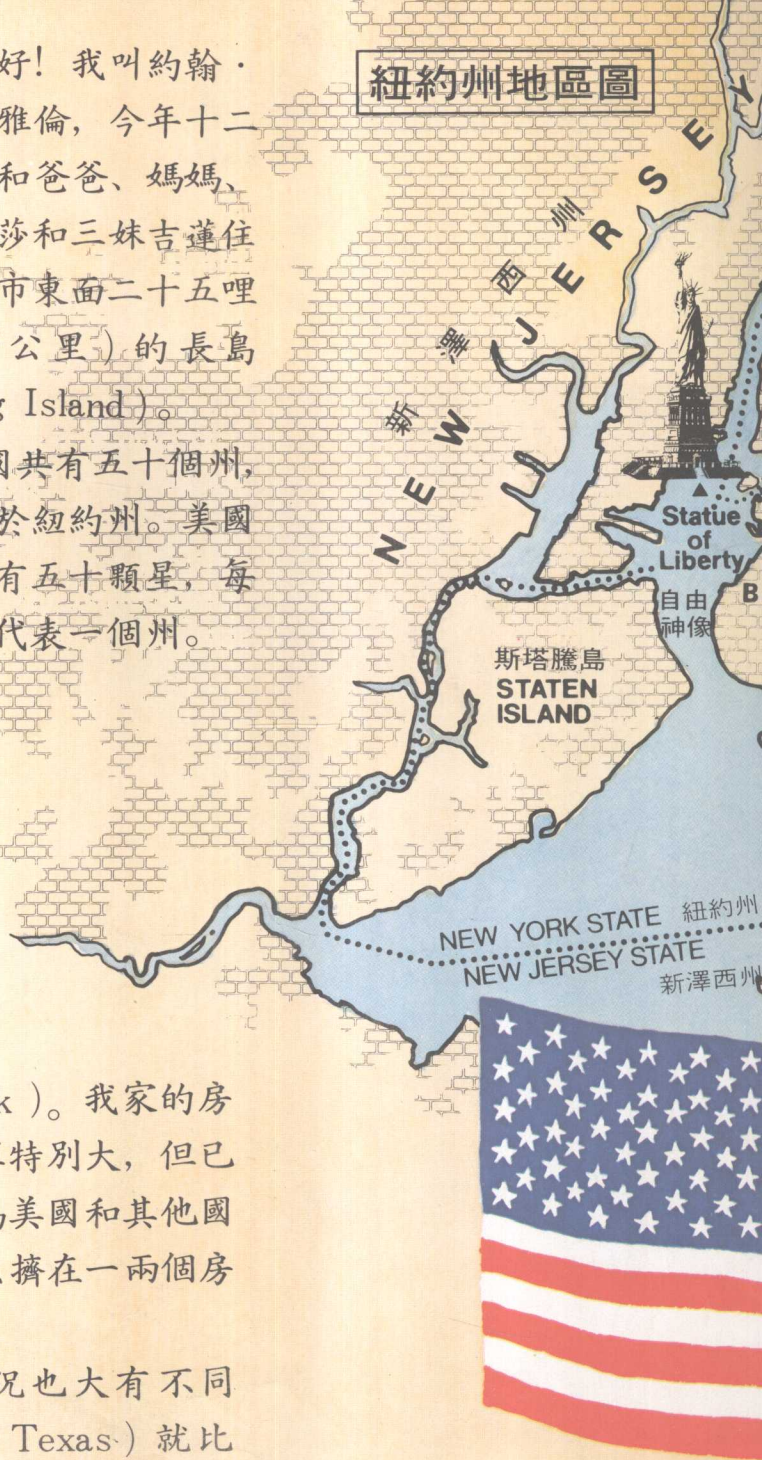
美國共有五十個州，長島位於紐約州。美國國旗上有五十顆星，每顆星都代表一個州。

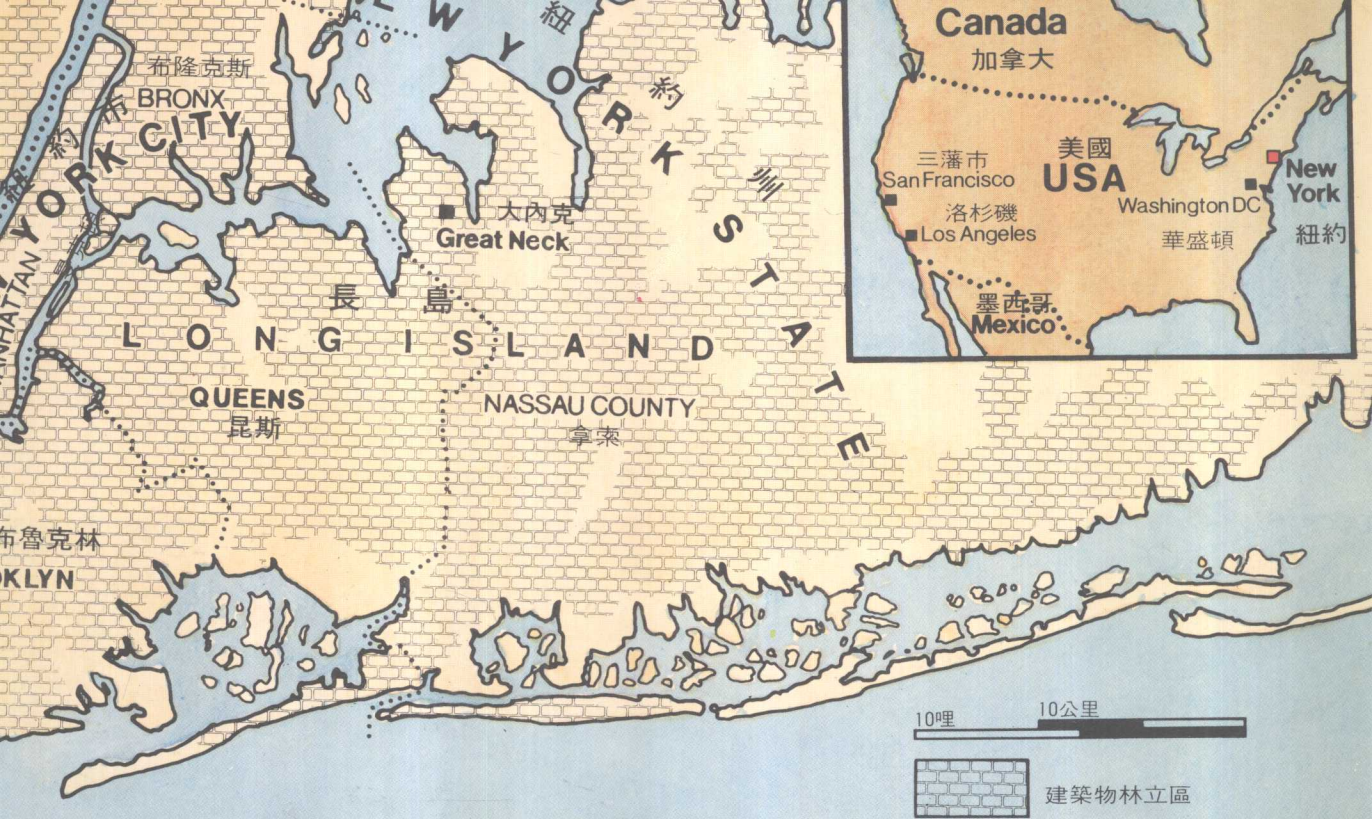
國旗上還有紅白相間的十三道橫條，代表在1776年最早加入美利堅合眾國的十三個州。因為旗上有星有條，所以我國國旗又叫「星條旗」。

我住在大內克（Great Neck）。我家的房子和周圍許多房子比較，雖不算特別大，但已很寬敞。我已覺得很幸運，因為美國和其他國家一樣，還有很多窮人，全家只擠在一兩個房間裏。

當然，其他州的人生活情況也大有不同——美國很大，單是德薩斯州（Texas）就比歐洲任何一個國家都大。

紐約州地區圖





爸爸在紐約市一家大食品公司工作，許多公司都設立在城市裏，城裏的工資要比郊區為高。

爸爸每天乘火車上班，這比坐汽車更快更省錢。美國公司的辦公時間都很早，爸爸經常乘坐上午七時那班火車，八時三十分便到達辦公室。



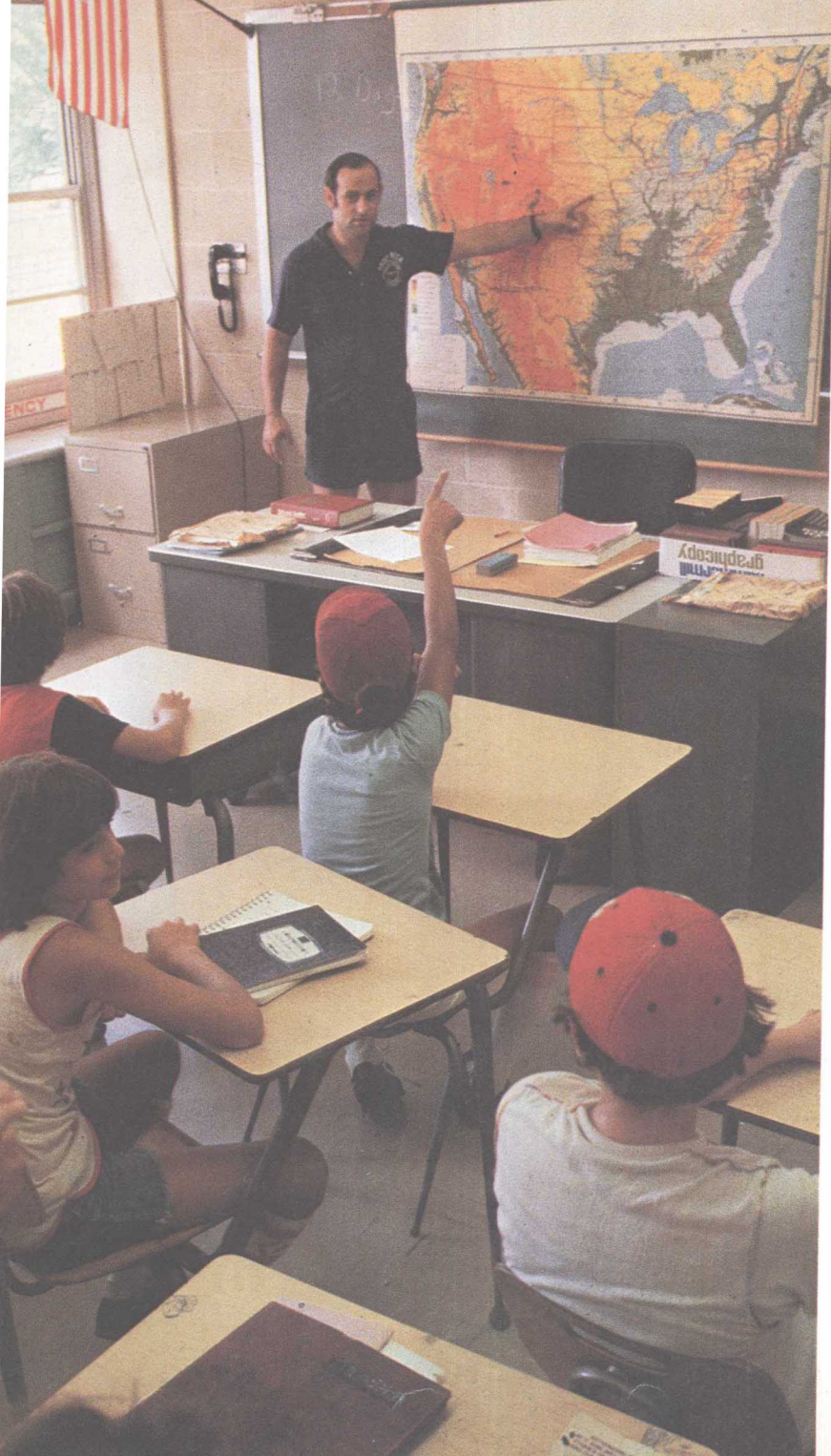
有時候爸爸睡過了鐘，媽媽就開汽車送他到火車站。然後，媽媽又順道到油站加油。我們有一輛大型雪佛萊汽車，一加侖（約四公升）汽油只走六哩（九公里半）；假使開了空氣調節，一加侖就只走四哩（六公里半）！爸爸打算換輛較小的車子，因為這樣會較為經濟些。





每天早上八時，校車來接我和兩個妹妹上學。我們在同一所學校讀書，上課時間是八時四十五分。

我現在讀第七班。數學、自然、社會、英語、體育等是必修科。此外，還要自選一科美術、音樂或外語。我學的是西班牙語，爸爸說它很有用，因為美國有許多公司與講西班牙語的南美國家有大量的貿易來往。



學校每星期有四節體育課。上課時我們打棒球、美式足球和籃球。我最愛打籃球，並且參加了校隊，每月在大內克和其他學校比賽一次。

這裏的夏天天氣很熱，溫度有時在攝氏三十五度以上，所以我們可以穿短褲、圓領衫和涼鞋上學，也很早下課。學校在下午三時放學，由校車送我們回家。

我每天大約要做一個半小時的家庭作業。
幸好我有自己的房間，做作業時沒有人打擾。
一回家我就把作業做好，晚飯後便可以看電視
了。

九歲的愛莎和七歲的吉蓮年紀還小，都沒有家庭作業。愛莎一到家，就直往遊樂場找朋友玩。她嫌吉蓮幼稚，不愛跟她玩，而且還時常抱怨跟她同住一個房間。

吉蓮不出去玩，她很高興能讓她一個人獨自在房間裏玩，這樣她便可以把玩具丟滿一地。去年聖誕節，爸爸媽媽送給她一座玩具房子，內有全套傢具。有時，吉蓮會請隔鄰的小朋友路易絲過來和她一起玩。





Watermelons

14[¢] L B

Special
Super
Taste
HAWAIIAN
Special
DOMINICAN
PINEAPPLES
\$1.69



Wholesale
Cantaloupes
9 \$12
12 \$15
15 \$18
18 \$21



媽媽每星期到超級市場購物一次，愛莎有時也會跟着去。超級市場內幾乎甚麼都有，可供挑選的東西太多了，單是玉米、麥片之類至少就有二十種！我最愛吃帶巧克力味的爆小麥。超級市場中還有許多新鮮水果和蔬菜，是從佛羅里達州（Florida）和加利福尼亞州（California）空運來的。

顧客付款後就把裝東西的小車推到停車場的汽車那裏。停車場很大，可以同時停幾千輛汽車。大多數人都把汽車開到超級市場來，因為他們每次都買很多東西，用手提袋是拿不了的。

爸爸一回家我們便吃晚飯。爸爸怕胖，所以我們通常只吃一些肉和沙律。有時，爸媽進餐時會喝一杯加州酒。晚飯後不久，我又餓了，常常再吃塊花生醬三文治。





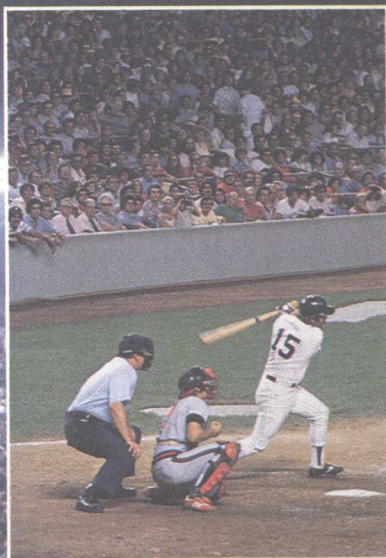
晚飯後我和妹妹們一起看電視。這裏一共有八個線路，我們通常選擇大家都喜歡看的電視節目。最好看的是卡通片，但是真正好看的卡通片是在早餐時播放的，而媽媽總是不許我們一面吃早餐，一面看電視。

如果我要聽音樂就得回我的房間，在那裏就算開得響些，爸媽也不會有意見。週末我常和同學力奇上唱片店看看有甚麼新唱片。我現在已經擁有接近五十張唱片了。



在夏天，我幾乎天天都打網球。公園裏有個網球場，週末的時候，爸媽就教我和愛莎打網球。吉蓮年紀太小，不會打球，但她可以替我們拾球。





打完網球，媽媽有時帶我們去吃炸圈餅和喝奶昔。我們常去鄧金炸圈餅店，那裏有三十多種炸圈餅，有巧克力的一種最好吃！

全美國都有這家字號，店面和裝修的顏色都一樣，因此很容易認出來。此外，其他食品店還有漢堡包、熱狗、班戟、冰淇淋等供應。

爸爸大約每個月帶我去看一次棒球比賽。愛莎和吉蓮則沒有興趣。我們支持的是紐約噴射機隊。

每隊棒球隊有九名隊員。比賽時，兩隊輪流攻守。守隊在每一壘置一人，由一人擲球。攻隊的擊球手設法把球擊中，並在守隊接到球前跑完各壘。得分多的一隊便獲勝。

